



Eindruck

E

Ei • Das Ei will klüger als die Henne sein.

9

C'est pas à un vieux singe, qu'on apprend à faire des grimaces.

Ei • wie aus dem Ei gepellt

tiré à quatre épingles

↳ Lorsqu'il part au bureau, sa tenue est impeccable, il est toujours tiré à quatre épingles.

ein • nicht ein noch aus wissen

ne plus savoir à quel saint se vouer, perdre les pédales ↳ Son histoire était si compliquée qu'à un moment j'ai fini par perdre les pédales.

einbrocken • sich etwas eingebrockt haben se mettre dans de beaux draps

↳ Il s'est mis dans de beaux draps avec cette histoire !

Eindruck • Eindruck schinden

en mettre plein la vue à qn.

↳ Il faut admettre qu'avec cette superbe femme à ses côtés, il en a mis plein la vue à ses collègues.

19

E

Eisen

Eisen • jmd zum alten Eisen werfen

mettre qn. au placard (fam)

↳ Ils ont mis le chef de groupe au placard. Ça faisait 20 ans qu'il travaillait pour cette entreprise.

Ente • wie eine bleierne Ente schwimmen nager comme un fer à repasser (fam)

↳ Je ne vais jamais à la piscine, car je nage comme un fer à repasser.

Ente • eine lahme Ente sein

un canard boiteux

↳ Quand ils le voient arriver, ils disent toujours : « voilà le canard boiteux qui arrive ! ».

entweder • entweder oder

c'est à prendre ou à laisser

↳ Tu n'as pas le choix, c'est à prendre ou à laisser.

Esel • störrisch wie ein Esel sein

être têtu comme une mule (fam), être têtu comme une bourrique (fam)

↳ On ne peut pas discuter avec le chef, il est têtu comme une mule.

Etwas • das gewisse Etwas haben

avoir du chien

u La nouvelle assistante du docteur a du chien.

20





